



**WACKER
NEUSON**

Руководство для оператора

Виброплита

**WPU1550A
WPU1550Aw**



RU

5000193853

07

1118



5 0 0 0 1 9 3 8 5 3

**Уведомлен
ие об
авторском
праве**

© Copyright 2018 by Wacker Neuson Machinery (China) Co., Ltd.

Все права, включая права на копирование и распространение, сохранены.

Допускается воспроизведение настоящей публикации первоначальным покупателем данного агрегата методом фотокопирования. Воспроизведение любым другим способом без четко выраженного письменного разрешения компании Wacker Neuson Machinery (China) Co., Ltd запрещено.

Любое воспроизведение или распространение без согласия компании Wacker Neuson Machinery (China) Co., Ltd. представляет собой нарушение действующих авторских прав. Нарушители будут преследоваться в судебном порядке.

**Торговые
марки**

Все упомянутые в данном руководстве торговые марки являются собственностью соответствующих владельцев.

**Производи
тель**

Wacker Neuson Machinery (China) Co., Ltd.
No. 1688 Xinkai Road, Pinghu Economic Development Zone,
Pinghu City, Zhejiang Province, P.R. China (Китай)
www.wackerneuson.com

**Инструк
ции,
предостав
ленные
производи
телем**

В настоящем руководстве содержатся указания, подготовленные изготовителем оборудования. Исходным языком данного руководства для оператора является американский вариант английского языка.

Предисловие

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ. Данное руководство содержит важные инструкции для перечисленных ниже моделей агрегата. Во время установки и технического обслуживания агрегата (и аккумулятора при наличии) необходимо следовать этим инструкциям.

Агрегаты, описанные в данном руководстве

Агрегат	Номенклатурный номер
WPU1550A	5000630033
WPU1550Aw	5000630034



wpm_gr013702

Идентификационный номер агрегата

К каждому устройству крепится табличка с указанием номера модели, номера изделия, номера модификации и серийного номера. Ниже показано место расположения паспортной таблички.

Серийный номер

Запишите серийный номер в поле ниже для использования в справочных целях в будущем. Серийный номер необходимо указывать при заказе деталей или услуг для данного агрегата.

Серийный номер:

Агрегат Документация

- Далее в данном документе для обозначения компании Wacker Neuson Machinery (China) Co., Ltd. используется сокращенное название Wacker Neuson.
- Экземпляр «Руководства оператора» всегда должен находиться рядом с агрегатом.
- При отсутствии любых из перечисленных документов закажите копии в компании Wacker Neuson или посетите веб-сайт www.wackerneuson.com.
- При заказе деталей или запросе сервисной информации необходимо указать номер модели, артикул, номер модификации и серийный номер агрегата.

Информация, которую можно найти в данном руководстве

- Настоящее руководство содержит информацию и описание методик для безопасной эксплуатации и технического обслуживания указанной выше модели (моделей) оборудования Wacker Neuson. В целях обеспечения личной безопасности и уменьшения риска получения травм необходимо внимательно изучить, понять и соблюдать все приведенные в данном руководстве указания.
- Компания Wacker Corporation в прямой форме оставляет за собой право на внесение технических изменений (даже в отсутствие должного уведомления) с целью усовершенствования эксплуатационных характеристик оборудования или применимых норм техники безопасности.
- Информация, содержащаяся в данном руководстве, относится к устройствам, выпускаемым на момент публикации документа. Компания Wacker Neuson оставляет за собой право изменять любую часть данной информации без предварительного уведомления.
- Изображения, детали и методики в данном руководстве относятся к установленным на заводе Wacker Neuson компонентам. Конструкции отдельных агрегатов могут варьироваться в зависимости от требований конкретного региона.

Предупреждение согласно Законопроекту 65 штата Калифорния

Выхлопные газы двигателя, некоторые компоненты выхлопных газов и отдельные детали транспортного средства содержат или выделяют химические вещества, признанные в штате Калифорния веществами, вызывающими рак и врожденные пороки развития либо негативно влияющими на репродуктивную систему.

Законы в отношении искрогасящих устройств

УВЕДОМЛЕНИЕ: Государственные нормы здравоохранения и безопасности и Правила пользования общественными ресурсами гласят, что на определенных участках в двигателях внутреннего сгорания, работающих на углеводородном топливе, необходимо использовать искрогасящие устройства. Искрогаситель представляет собой устройство, предназначенное для предотвращения случайного выброса искр или пламени из выхлопной трубы двигателя. Используемые для данной цели искрогасители аттестуются и классифицируются Лесохозяйственной службой США. Касательно требований местного законодательства в отношении искрогасящих устройств - проконсультируйтесь с торговым представителем компании по продаже двигателей или местным органом по охране труда и технике безопасности.

Разрешение производителя

Данное руководство содержит ссылки на *одобренные* детали, навесные орудия и модификации. В данном документе применяются приведенные ниже определения.

- **Одобрённые детали или навесные орудия** – оборудование, изготовленное или поставляемое компанией Wacker Neuson.
- **Одобрённые модификации** – изменения конструкции, производимые авторизованной специализированной мастерской Wacker Neuson в соответствии с письменными указаниями компании Wacker Neuson.
- **Неодобрённые детали, навесные орудия и модификации** – любые детали, орудия и модификации, не соответствующие утвержденным критериям.

Применение неодобренных деталей, навесных орудий или модификаций может иметь описанные ниже последствия:

- вероятность получения серьезной травмы оператором или лицами, находящимися в рабочей зоне,
- неустраняемое повреждение агрегата, на которое не распространяется гарантия. При наличии вопросов относительно одобренных или неодобренных деталей, навесных орудий или модификаций незамедлительно обратитесь к местному торговому представителю компании Wacker Neuson.

	Предисловие	3
1	Информация по технике безопасности	7
1.1	Сигнальные слова, используемые в данном руководстве	7
1.2	Описание и предназначение агрегата	8
1.3	Правила техники безопасности при эксплуатации.....	9
1.4	Безопасность оператора при работе с двигателями внутреннего сгорания	11
1.5	Правила техники безопасности при сервисном обслуживании	12
2	Указательные таблички	14
2.1	Места расположения указательных табличек.....	14
2.2	Значения указательных табличек	15
3	Подъем и транспортировка	17
4	Эксплуатация	18
4.1	Подготовка агрегата к первому использованию.....	18
4.2	Рекомендованное топливо.....	18
4.3	Область применения.....	19
4.4	Перед запуском агрегата	19
4.5	Запуск агрегата	20
4.6	Остановка агрегата.....	20
4.7	Движение в прямом и обратном направлении	21
4.8	Эксплуатация	21

5	Техническое обслуживание	22
5.1	Техническое обслуживание системы снижения токсичности выхлопов	22
5.2	График периодического технического обслуживания.....	22
5.3	Обслуживание свечи зажигания.....	24
5.4	Обслуживание воздушного фильтра	25
5.5	Замена моторного масла	26
5.6	Чистка отстойника	26
5.7	Регулировка карбюратора	27
5.8	Спринклерная система.....	28
5.9	Каток для транспортировки	29
5.10	Защитная рама	29
5.11	Чистка плиты.....	30
5.12	Хранение	30
6	Поиск и устранение неисправностей	31
7	Технические данные	32
7.1	Данные о двигателе.	32
7.2	Данные об агрегате	33
7.3	Измеренные характеристики шума и вибрации	33
8	Габаритные размеры	34

1 Информация по технике безопасности

1.1 Сигнальные слова, используемые в данном руководстве

В руководстве применяются сигнальные слова «ОПАСНО!», «ОСТОРОЖНО!», «ВНИМАНИЕ!», «УВЕДОМЛЕНИЕ» и «ПРИМЕЧАНИЕ», которые обращают внимание пользователя на необходимость соблюдения указаний по технике безопасности во избежание травм, а также предотвращения случаев повреждения или неправильной эксплуатации оборудования.

Данный символ является предупреждением о важных данных по технике безопасности. Данный символ используется для предупреждения пользователя о возможной опасности получения травм.



► Соблюдайте все правила техники безопасности, приведенные после данного знака.



ОПАСНО

Знак «ОПАСНО» указывает на опасную ситуацию, которая при отсутствии должных мер предосторожности приведет к серьезным травмам или летальному исходу.

► Соблюдайте все правила техники безопасности, приведенные после данной предупреждающей надписи, во избежание серьезных травм или летального исхода.



ОСТОРОЖНО!

Знак «ОСТОРОЖНО!» указывает на опасную ситуацию, которая при отсутствии должных мер предосторожности может привести к серьезным травмам или летальному исходу.

► Соблюдайте все правила техники безопасности, приведенные после данной предупреждающей надписи, во избежание возможных серьезных травм или летального исхода.



ВНИМАНИЕ!

Знак «ВНИМАНИЕ!» указывает на опасную ситуацию, которая при отсутствии должных мер предосторожности может стать причиной травм легкой или средней тяжести.

► Соблюдайте все правила техники безопасности, приведенные после данной предупреждающей надписи, во избежание возможных травм легкой или средней тяжести.

УВЕДОМЛЕНИЕ: Используемое без знака обозначения опасности сигнальное слово «УВЕДОМЛЕНИЕ!» указывает на ситуацию, которая, в отсутствие должных мер предосторожности, может стать причиной ущерба имуществу.

Примечание. Текст с сигнальным словом «ПРИМЕЧАНИЕ» содержит дополнительную важную информацию о выполнении описанной методики.

1.2 Описание и предназначение агрегата

Вибрационная плита Wacker Neuson отличается широкими функциональными возможностями и высокой производительностью. Компактный дизайн позволяет уплотнять смешанный грунт в самых стесненных условиях – даже в очень узких траншеях. Этот агрегат оптимальным образом подходит для самого разнообразного применения при уплотнении благодаря высокой скорости и простоте управления. Преимущества агрегата

- Компактный дизайн с установленным в центре, полностью закрытым вибровозбудителем для равномерной передачи уплотняющего усилия всей опорной пластине.
- Надежный четырехтактный бензиновый или дизельный двигатель с возвратным стартером изолирован посредством резиновых демпферов для защиты от вибрации.
- Виброизолированная реверсивная рукоять с управлением дроссельной заслонкой для облегчения работы и меньшей утомляемости оператора.

Данный агрегат разработан и сконструирован строго для использования в целях, описанных выше. Использование данного агрегата для какой-либо иной цели может привести к неустраняемым повреждениям агрегата либо стать причиной серьезных травм оператора или других лиц, находящихся на рабочей площадке. На повреждения агрегата, вызванные неправильным применением, гарантия не распространяется.

Ниже представлены примеры неправильного применения агрегата:

- использование агрегата в качестве лестницы, опоры или рабочей поверхности,
- использование агрегата для перевозки или транспортировки пассажиров или оборудования,
- эксплуатация агрегата с превышением технических характеристик, указанных производителем,
- эксплуатация агрегата с нарушением каких-либо предупреждений, указанных на агрегате и в руководстве для оператора.

Данный агрегат разработан и изготовлен в соответствии с новейшими международными нормами по технике безопасности. В конструкции агрегата были максимально устранены риски и обеспечена безопасность оператора с помощью защитных ограждений и маркировки. Однако, определенный риск может сохраняться даже после применения всех защитных мер. Данное явление называется остаточным риском. Применительно к данному агрегату остаточный риск может включать воздействие указанных ниже факторов:

- нагревание, шум, выхлопы и выделение угарного газа двигателем,
- опасность возникновения пожара при использовании ненадлежащих методов заправки топливом,
- опасность, исходящая от топлива и паров топлива,
- опасность получения травмы при использовании ненадлежащих методов подъема,

В целях обеспечения собственной безопасности и безопасности окружающих обязательно ознакомьтесь с приведенными в данном руководстве правилами по технике безопасности до начала эксплуатации агрегата.

1.3 Правила техники безопасности при эксплуатации

Обучение оператора

Перед началом эксплуатации агрегата выполните указанные ниже действия.

- Прочитайте и примите к сведению все инструкции по эксплуатации, входящие в руководства к данному агрегату.
- Ознакомьтесь с расположением и методами использования всех органов управления и защитных устройств.
- При необходимости дополнительного обучения обращайтесь в компанию Wacker Neuson.

При эксплуатации данного агрегата следует соблюдать приведенные ниже указания.

- Не допускайте к работе с агрегатом людей, не прошедших курс обучения. Эксплуатационный персонал должен быть ознакомлен с возможными рисками и факторами опасности при работе с агрегатом.

Запускать, эксплуатировать и отключать агрегат может только обученный персонал. Данный персонал также должен соответствовать следующим квалификационным требованиям:

- пройти инструктаж по надлежащему применению агрегата,
- знать методы использования обязательных предохранительных устройств.

Запрещается допускать к работе с агрегатом:

- детей,
- лиц, находящихся под воздействием алкоголя или наркотиков.

Участок работ

Ознакомьтесь с местом выполнения работ.

- Не допускайте к агрегату посторонних лиц, детей и домашних животных.
- Помните о постоянном изменении положения и перемещениях другого оборудования и персонала на участке работ.

Ознакомьтесь с местом выполнения работ.

- Запрещается эксплуатировать агрегат на участках с воспламеняемыми объектами, топливом или продуктами, производящими воспламеняемые испарения.

Предохранительные устройства, органы управления и навесные элементы

Эксплуатация агрегата возможна только при соблюдении следующих условий:

- все предохранительные устройства и ограждения установлены и работают,
- все органы управления работают нормально,
- агрегат настроен правильно в соответствии с инструкциями в данном руководстве,
- агрегат чистый,
- текст информационных табличек на агрегате легко различим.

В целях безопасной эксплуатации данного агрегата:

- запрещается эксплуатировать агрегат, если какие-либо предохранительные устройства или ограждения отсутствуют или неисправны;
- запрещается вносить изменения в конструкцию или отключать предохранительные устройства,
- используйте только приспособления и принадлежности, одобренные компанией Wacker Neuson.

Принципы безопасной эксплуатации

При эксплуатации данного агрегата следует соблюдать приведенные ниже указания.

- Следует постоянно принимать во внимание опасность от движущихся частей агрегата. Держите руки, ноги и свободную одежду на безопасном расстоянии от движущихся частей агрегата.

При эксплуатации данного агрегата следует соблюдать приведенные ниже указания.

- Запрещается использовать требующий ремонта агрегат.

Средства индивидуальной защиты

При работе с данным агрегатом используйте указанные ниже средства индивидуальной защиты (СИЗ):

- плотно прилегающую к телу и не препятствующую движениям рабочую одежду,
- защитные очки с боковыми щитками,
- средства защиты органов слуха,
- защитную обувь.

Транспортировка и установка агрегата

- Запрещается привлекать к эксплуатации или обслуживанию вибрационной плиты неподготовленный персонал.
- Запрещается стоять под агрегатом во время его подъема или перемещения.
- Запрещается присоединять оборудование к подвешенному агрегату.
- Перевозить агрегат следует только в вертикальном положении.
- При работе агрегат должен всегда располагаться на твердой, невоспламеняющейся, ровной поверхности.
- Следите за тем, чтобы агрегат был правильно заземлен и надежно зафиксирован на поверхности земли согласно национальным и местным нормам.

Общие правила техники безопасности

- Запрещается эксплуатировать агрегат вблизи открытых емкостей с топливом, краской или другими легковоспламеняющимися жидкостями.
- Оператору запрещается работать с агрегатом или подсоединенными к нему инструментами, если у него влажные руки.
- Запрещается накрывать или помещать в корпус работающий или горячий агрегат.
- Запрещается эксплуатировать агрегат в снегопад, дождь или в стоячей воде.
- Запрещается взбираться на агрегат.

Вибрация агрегата

При нормальной эксплуатации вибрационная плита вибрирует. Проверьте агрегат во время использования и после завершения работы, прежде чем поместить его на хранение.

- По мере необходимости поврежденные элементы необходимо заменять или восстанавливать.

После эксплуатации

- Неиспользуемый агрегат необходимо хранить надлежащим образом. Агрегат следует хранить в чистом, сухом, недоступном для детей месте.

Чистка

Соблюдайте приведенные ниже указания при чистке и сервисном обслуживании агрегата.

- Держите агрегат в чистоте и без мусора, например листьев, бумаги, картона и т. д.

- Следите, чтобы таблички на агрегате оставались читаемыми. Соблюдайте приведенные ниже указания при очистке агрегата.
- Запрещается чистить агрегат во время эксплуатации.
- Запрещается применять бензин, другие виды топлива или легковоспламеняющиеся растворители для чистки агрегата. Пары топлива и растворителей могут быть взрывоопасными.

1.4 Безопасность оператора при работе с двигателями внутреннего сгорания



ОСТОРОЖНО!

Двигатели внутреннего сгорания особенно опасны во время работы и заправки топливом. Несоблюдение приведенных ниже предупреждений и правил техники безопасности может привести к тяжелой травме или смертельному исходу.

- ▶ Прочтите и соблюдайте предупреждающие указания в руководстве пользователя к двигателю и приведенные ниже правила техники безопасности.

Техника безопасности при заправке топливом

Во время заправки двигателя топливом

- Запрещается курить.
- Запрещается производить дозаправку, если агрегат находится в кузове грузового автомобиля с пластиковым покрытием пола. Разряд статического электричества может поджечь топливо или пары топлива.
- Запрещается заправлять работающий или неостывший двигатель.
- Запрещается заправлять двигатель рядом с источниками открытого огня.

При дозаправке двигателя всегда:

- Заправляйте бак в хорошо вентилируемом помещении.
- После заправки двигателя следует установить на место крышку топливного бака.

Правила техники безопасности при эксплуатации

Соблюдайте приведенные ниже требования во время эксплуатации агрегата.

- Перед запуском двигателя проверяйте топливопроводы и топливный бак на предмет утечек и трещин.
- Запрещается запускать устройство при обнаружении утечек топлива или незакрепленных топливопроводов.
- Запрещается запускать двигатель рядом с источниками открытого огня.
- Запрещается запускать двигатель при обнаружении разливов или запаха топлива. Необходимо переместить агрегат подальше от разлитого топлива и протереть его насухо перед запуском.
- Запрещается курить при работе с агрегатом.

1.5 Правила техники безопасности при сервисном обслуживании

Обучение методом сервисного обслуживания

Перед обслуживанием агрегата выполните перечисленные ниже действия.

- Прочитайте и примите к сведению все инструкции, входящие в руководства к данному агрегату.
- Ознакомьтесь с расположением и методами использования всех органов управления и защитных устройств.
- Поиск и устранение неисправностей данного агрегата должны производиться только обученным персоналом.
- При необходимости дополнительного обучения обращайтесь в компанию Wacker Neuson.

Соблюдайте приведенные ниже указания при обслуживании данного агрегата.

- Не позволяйте недостаточно обученному персоналу заниматься обслуживанием данного агрегата.

Персонал, обслуживающий данный агрегат, должен быть ознакомлен со связанными с ним возможными рисками и факторами опасности.

Меры предосторожности

При обслуживании агрегата соблюдайте приведенные ниже меры предосторожности.

- Перед началом обслуживания данного агрегата прочтите и примите к сведению все методики производства работ.
- Завершайте все действия по регулировке и ремонту до начала эксплуатации агрегата. Не запускайте агрегат, если известно о наличии какой-либо проблемы или неисправности.
- Все виды регулировки и ремонта должны выполняться квалифицированным специалистом.
- Отключайте агрегат перед проведением техобслуживания или ремонта.
- Следует постоянно принимать во внимание опасность от движущихся частей агрегата. Держите руки, ноги и свободную одежду на безопасном расстоянии от движущихся частей агрегата.
- Устанавливайте защитные устройства и ограждения после выполнения ремонта или технического обслуживания.

Изменение конструкции и агрегата

При обслуживании агрегата соблюдайте приведенные ниже указания.

- Используйте только принадлежности и навесные элементы, рекомендованные Wacker Neuson Corporation. При обслуживании агрегата соблюдайте приведенные ниже указания.
- Не отключайте предохранительные устройства.
- Запрещается изменять конструкцию агрегата без прямого письменного разрешения компании Wacker Neuson.

Замена деталей и табличек

- Своевременно заменяйте изношенные и поврежденные компоненты.
- Своевременно заменяйте или восстанавливайте все отсутствующие или имеющие неразборчивый текст/символы таблички.
- При замене электрических компонентов используйте части с

идентичными оригинальным характеристиками и эксплуатационными параметрами.

- При необходимости замены деталей данного агрегата используйте только запчасти Wacker Neuson или детали с эквивалентными исходным техническими характеристиками, такими как физические размеры, тип, прочность и конструкционный материал.
-

Чистка

Соблюдайте приведенные ниже указания при чистке и сервисном обслуживании агрегата.

- Держите агрегат в чистоте и без мусора, например листьев, бумаги, картона и т. д.

- Следите, чтобы таблички на агрегате оставались читаемыми.

Соблюдайте приведенные ниже указания при очистке агрегата.

- Запрещается чистить агрегат во время эксплуатации.
- Запрещается применять бензин, другие виды топлива или легковоспламеняющиеся растворители для чистки агрегата. Пары топлива и растворителей могут быть взрывоопасными.

Средства индивидуальной защиты

Используйте указанные ниже средства индивидуальной защиты (СИЗ) при обслуживании данного агрегата.

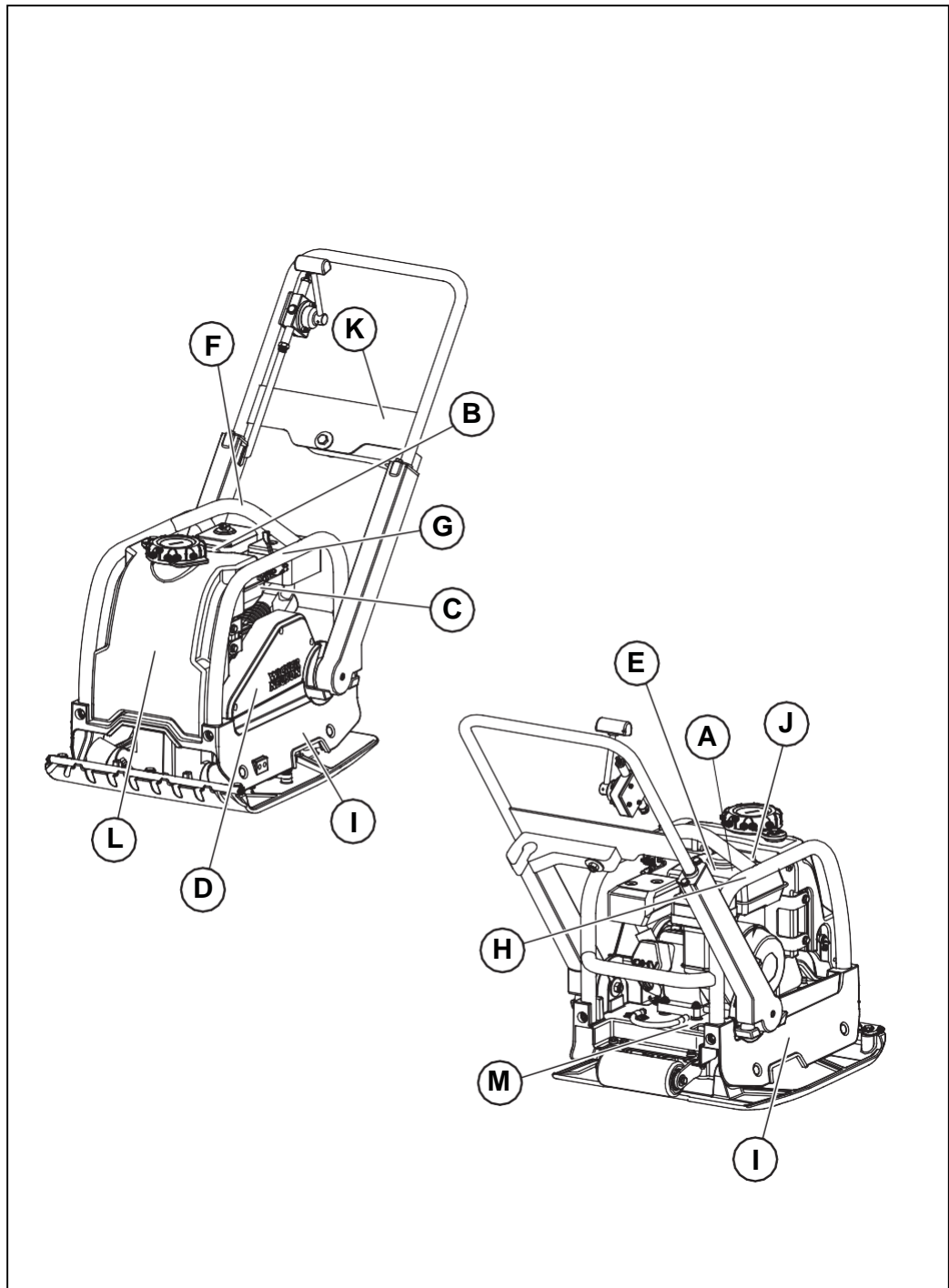
- плотно прилегающую к телу и не препятствующую движениям рабочую одежду,
- защитные очки с боковыми щитками,
- средства защиты органов слуха,
- защитную обувь.

Кроме того, перед обслуживанием агрегата:

- уберите длинные волосы,
- снимите все украшения (включая кольца).

2 Указательные таблички

2.1 Места расположения указательных табличек



wpm_gr013703

2.2 Значения указательных табличек

A		<p>ОСТОРОЖНО! Во время работы с данным агрегатом следует всегда использовать средства защиты органов слуха и зрения.</p>
B		<p>ОСТОРОЖНО! Горячая поверхность!</p>
C		<p>Гарантированный предельный уровень звуковой мощности в дБ(А).</p>
D		<p>ОСТОРОЖНО! Захват руки движущимся ремнем ведет к травме. Следует всегда устанавливать на место кожух ременного привода.</p>
E		<p>ВНИМАНИЕ! Перед началом эксплуатации данного агрегата необходимо прочесть и понять поставляемое в комплекте руководство для оператора. Невыполнение этого требования повышает степень риска получения травм как для вас, так и для других лиц.</p>
F		<p>УВЕДОМЛЕНИЕ Точка подъема</p>
G		<p>Рукоятка управления дросселем: черепаха = холостой или медленный ход, кролик = полный или быстрый ход</p>

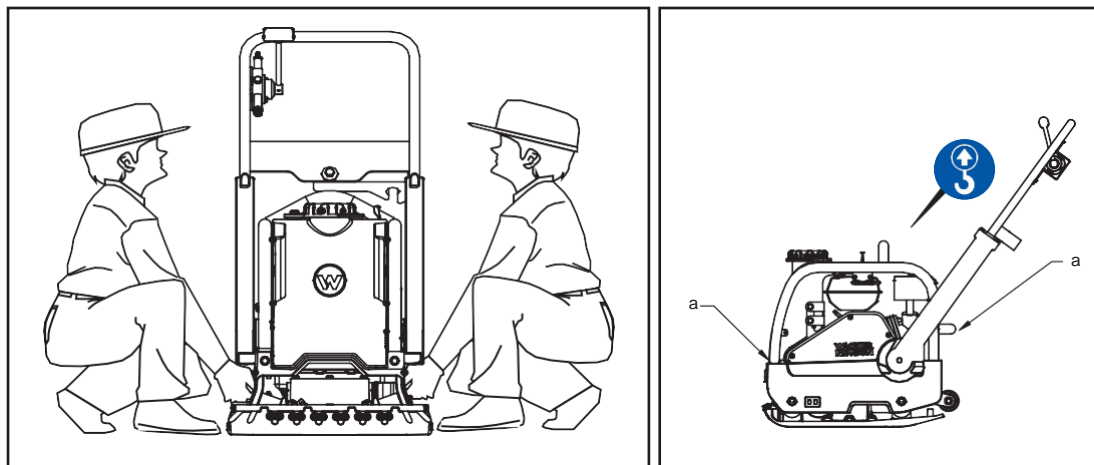
H		<p>Неправильное обращение может привести к серьезному повреждению двигателя. При использовании интегрированных колес всегда отключайте двигатель. При работающем двигателе невозможно обеспечить его смазку в транспортном положении. Также существует опасность выхода масла из сапуна картера двигателя.</p>
I		<p>Точка подъема (подъем вручную)</p>
J		<p>ОПАСНО! Двигатели выделяют угарный газ; работать с ними можно только на участках с хорошей вентиляцией. Прочтите руководство для оператора. Не допускается наличие искр, пламени или горящих предметов возле устройства. Выключайте двигатель перед заправкой.</p>
K		<p>Табличка с номером модели агрегата</p>
L		<p>Логотип компании</p>
M		<p>К каждому устройству крепится табличка с указанием номера модели, номера изделия, номера модификации и серийного номера. Запишите сведения, указанные на этой табличке, на случай если ее потери или повреждения. При заказе деталей или запросе сервисной информации вас обязательно попросят указать номер модели, номер изделия, номер модификации и серийный номер устройства.</p>

3 Подъем и транспортировка

Подъем агрегата

Этот агрегат имеет достаточный вес для того, чтобы привести к травмированию при использовании ненадлежащих методов подъема. При подъеме виброплиты соблюдайте следующие рекомендации.

- Запрещено пытаться поднимать агрегат в одиночку. Возьмитесь за подъемные рукоятки агрегата **(a)**. Используйте соответствующее подъемное оборудование, например, стропы, цепи, крюки, ramпы или домкраты.
- Убедитесь в том, что подъемное оборудование надежно закреплено и обладает достаточной грузоподъемностью для безопасного подъема и удержания агрегата.
- Во время подъема агрегата следите за местонахождением других людей вблизи места проведения работ.



wpm_gr013704

Транспортировка агрегата

При транспортировке виброплиты на рабочую площадку и обратно соблюдайте следующие рекомендации.

- Слейте из бака все топливо до начала транспортировки агрегата.
- Убедитесь в надежном креплении агрегата на автотранспортном средстве во избежание соскальзывания или опрокидывания.
- Запрещается производить заправку насоса топливом в или на транспортном средстве. Переместите насос на участок эксплуатации и лишь затем наполните топливный бак.

4 Эксплуатация

4.1 Подготовка агрегата к первому использованию

1. Убедитесь, что из агрегата удалены все незакрепленные упаковочные материалы.
2. Проверьте агрегат и все компоненты на наличие повреждений. Запрещается эксплуатировать агрегат при наличии видимых повреждений! Незамедлительно обратитесь за помощью к обслуживающему вас дилеру Wacker Neuson.
3. Проверьте наличие всех компонентов, поставляемых с данным агрегатом, и убедитесь, что учтены все незакрепленные детали и крепежные элементы.
4. Установите недостающие детали.
5. При необходимости долейте рабочие жидкости, включая топливо, моторное масло и электролит.
6. Переместите агрегат на участок эксплуатации.

4.2 Рекомендованное топливо

Для двигателя необходим неэтилированный бензин обычного типа. Используйте только свежий и чистый бензин. Топливо с содержанием воды или грязи повредит топливную систему. Полные технические характеристики топлива можно найти в руководстве по эксплуатации двигателя.

Использование кислородсодержащих видов топлива

Некоторые обычные виды бензина смешиваются со спиртом. Такие виды бензина собирательно называют кислородсодержащими видами топлива. Если вы используете кислородсодержащее топливо, убедитесь, что оно неэтилированное и соответствует требованию по минимальному октановому числу. Проверьте состав кислородсодержащего топлива перед использованием такого. В некоторых случаях действующие нормативные положения требуют размещать информацию о составе на топливном насосе.

Этанол

Ниже приведены данные об одобренном компанией Wacker Neuson процентном содержании кислородсодержащих добавок. (Этиловый или хлебный спирт) – 10 % по объему. Допускается использование бензина, объемная доля этанола в котором составляет не более 10 % (обычно такой бензин называют E10). Бензин, содержащий более 10 % этанола (например, E15 или E85), запрещено использовать, поскольку это может привести к повреждению двигателя. Если вы заметите какие-либо нежелательные признаки в работе двигателя, попробуйте обратиться на другую станцию техобслуживания или перейти на бензин другой марки. Гарантия не распространяется на повреждения или ухудшение рабочих характеристик топливной системы в результате применения кислородсодержащего топлива, в состав которого входит больший процент оксигенатов, чем указано выше.

4.3 Область применения

Данная плита предназначена для уплотнения рыхлого, сыпучего грунта, гравия и брусчатки. Она подходит для применения в ограниченном пространстве и на участках, прилегающих к стенам, бордюрам и фундаментам. Плиты, оборудованные водяным баком, могут использоваться для уплотнения асфальта.

Не рекомендуется использовать данную плиту для уплотнения связного грунта с содержанием тяжелой глины. Для связного грунта необходимо использовать вибротрамбовку или кулачковый дорожный каток.

4.4 Перед запуском агрегата

Прочитайте и примите к сведению указания по эксплуатации и технике безопасности, приведенные в начале данного руководства.

Проверка

- уровень моторного масла;
- уровень топлива;
- состояние воздушного фильтра;
- степень затяжки внешнего крепежа;
- состояние топливopроводов.

4.5 Запуск агрегата

Порядок действий

Выполните указанные ниже действия для запуска агрегата.

1. Откройте топливный кран, переместив рычаг вправо (**a1**).

Примечание. При холодном двигателе передвиньте рычаг заслонки в закрытое положение (**b1**). Если двигатель прогрет, установите заслонку в открытое положение (**b2**).

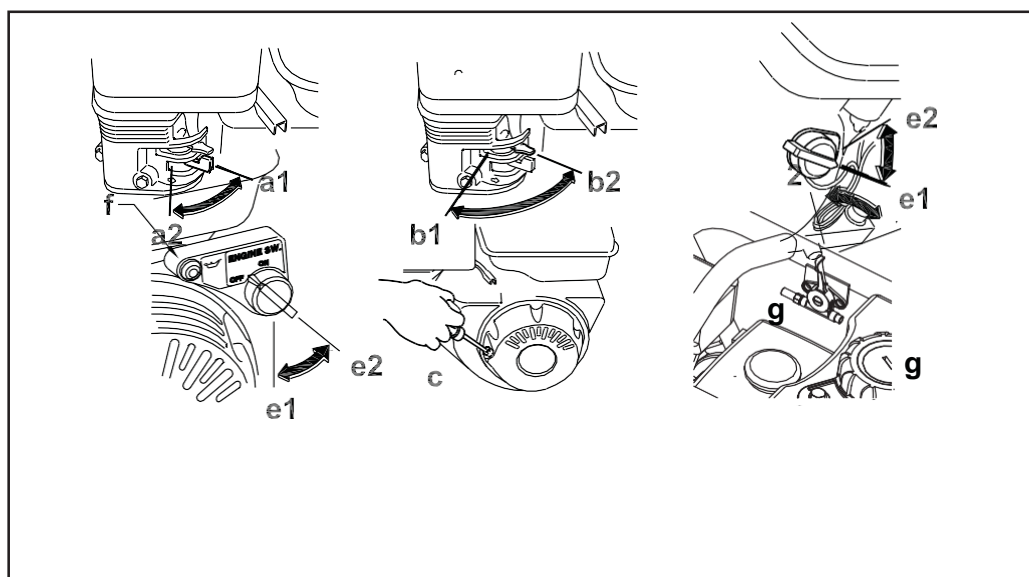
2. Установите выключатель двигателя в положение «ВКЛ.» (**e1**).

3. Вытяните пусковой трос (**c**).

Примечание. Если в двигателе низкий уровень масла, он не запустится. В этом случае следует долить в двигатель масло. Некоторые двигатели оснащены световым индикатором низкого уровня масла (**f**), который загорается при вытягивании пускового троса.

4. Когда двигатель прогреется, откройте заслонку (**b2**).

5. Переместите рычаг управления дроссельной заслонкой (**g1**) в подходящее положение, чтобы бензиновый двигатель работал с необходимой скоростью.



wpm_gr007337

Результат Агрегат готов к использованию

4.6 Остановка агрегата

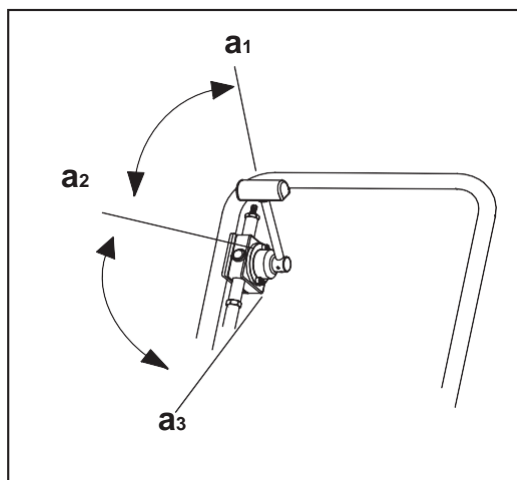
Порядок действий

Для остановки двигателя выполните следующие действия.

1. Уменьшите скорость вращения двигателя до холостого хода, передвинув рычаг управления дроссельной заслонкой влево до упора (**g2**).
2. Установите выключатель двигателя в положение «ВЫКЛ.» (**e2**).
3. Закройте топливный кран, переместив рычаг влево (**a2**).

4.7 Движение в прямом и обратном направлении

В зависимости от положения рычага управления вибрационная плита уплотняет поверхность при движении вперед (a3), на месте (a2) или при движении назад (a1).



wpm_gr007354

4.8 Эксплуатация

Запустите двигатель на максимальных оборотах и дайте плите протянуть себя на нормальной скорости. При движении вверх по склону плиту, возможно, придется немного подталкивать вперед. При движении вниз по склону придерживайте плиту, если она начинает ускоряться. Для достижения максимального уплотнения рекомендуется делать 3–4 прохода, в зависимости от материала.

В грунте должно содержаться некоторое количество влаги, однако избыточная влажность грунта может привести к слипанию его частиц и воспрепятствовать качественному уплотнению. Если грунт слишком влажный, дайте ему немного просохнуть и лишь потом приступайте к уплотнению.

Если грунт настолько сухой, что при работе плиты образуются облака пыли, для повышения качества уплотнения его следует увлажнить. Повышенное пылеобразование также сокращает срок службы воздушного фильтра. При уплотнении асфальта используйте водяной бак для увлажнения асфальта и нижней стороны плиты. Это предотвратит прилипание асфальта. Обычно для обеспечения качественного уплотнения достаточно двух проходов.

Во избежание раскалывания и истирания камней брусчатки при работе на такой поверхности прикрепите подушку к нижней части плиты. Специально разработанная для этой цели полиуретановая подушка приобретается отдельно.

УВЕДОМЛЕНИЕ: запрещается использовать плиту на бетоне или слишком твердых, сухих, уплотненных поверхностях. На таких поверхностях плита будет подскакивать, а не вибрировать, что может привести к повреждению плиты и двигателя.

5 Техническое обслуживание

5.1 Техническое обслуживание системы снижения токсичности выхлопов

Обычное техническое обслуживание, замену или ремонт систем и устройств снижения токсичности выхлопов может выполнять любая ремонтная организация или специалист. Однако гарантийный ремонт должен проводиться мастерской торгового представителя, авторизованной компанией WACKER NEUSON. Применение запасных частей, характеристики и долговечность которых не соответствуют характеристикам и долговечности одобренных деталей, может привести к ухудшению эффективности работы системы снижения токсичности выхлопов и повлиять на решение при предъявлении претензий по гарантийным обязательствам.

5.2 График периодического технического обслуживания

Техническое обслуживание двигателя

В приведенной ниже таблице перечислены основные процедуры технического обслуживания двигателя. Дополнительная информация содержится в руководстве по эксплуатации, предоставляемом производителем двигателя.

	Ежеднев но перед запуском	По истечении первых 20 ч или 1 месяца	Каждые 50 ч или 3 месяца	Каждые 100 ч или 6 месяце в	Каждые 300 ч или 1 год
Проверьте уровень топлива.	■				
Проверьте уровень моторного масла.	■				
Осмотрите топливopроводы.	■				
Осмотрите воздушный фильтр. Замените при необходимости.	■				
Очистите элемент воздушного фильтра.			■		
Замените моторное масло		■		■	
Очистите охлаждающие ребра двигателя.				■	
Очистите отстойник или топливный фильтр.				■	
Проверьте и очистите свечу зажигания.				■	
Проверьте и отрегулируйте клапанные зазоры.					■

Техническое обслуживание агрегата

В приведенной ниже таблице перечислены основные процедуры технического обслуживания агрегата.

	Ежеднев но перед запуском	По истечении первых 20 ч или 1 месяца	Каждые 50 ч или 3 месяца	Каждые 100 ч или 6 месяце в	Каждые 300 ч или 1 год
Проверьте внешние устройства.	■				
Проверьте и отрегулируйте приводные ремни.		■	■		
Проверьте амортизаторы на наличие повреждений.			■		
При необходимости замените амортизаторы.					■
Замените масло вибровозбудителя.					■

УВЕДОМЛЕНИЕ: если агрегат используется для уплотнения асфальта, амортизаторы рекомендуется менять раз в год или каждые 300 часов работы.

5.3 Обслуживание свечи зажигания

Чтобы агрегат работал надлежащим образом, следует чистить или заменять свечу зажигания по мере необходимости. См. руководство для оператора двигателя.



ОСТОРОЖНО!

Во время работы глушитель сильно нагревается и остается горячим еще некоторое время после выключения двигателя. Запрещается прикасаться к глушителю, пока он не остынет.

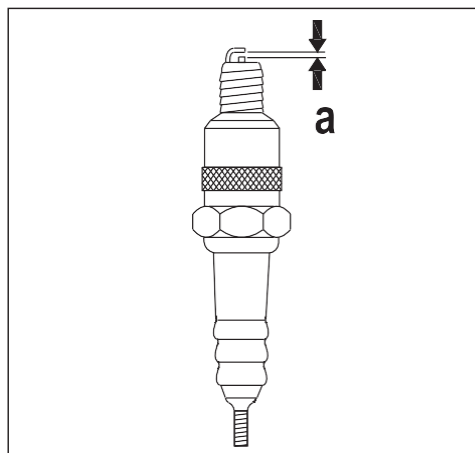
УВЕДОМЛЕНИЕ: рекомендуемый тип свечи зажигания и межэлектродный зазор указаны в разделе «Технические данные».

Порядок действий

Выполните указанные ниже действия для обслуживания свечи зажигания.

1. Извлеките свечу зажигания и осмотрите ее.
2. Замените свечу, если на изоляции имеются трещины или сколы.
3. Очистите электроды свечи зажигания проволочной щеткой.
4. Отрегулируйте межэлектродный зазор (**a**).
5. Плотно затяните свечу зажигания.

УВЕДОМЛЕНИЕ: Слабо затянутая свеча зажигания может сильно нагреться и стать причиной повреждения двигателя.



wc_gr000028

Результат Проверка и чистка свечи зажигания выполнены.

5.4 Обслуживание воздушного фильтра

Справочные сведения

Загрязненный элемент воздушного фильтра может препятствовать свободному прохождению воздуха в карбюратор. Для поддержания хорошего рабочего состояния карбюратора периодически выполняйте обслуживание элемента воздушного фильтра. При работе двигателя в сильно запыленном окружении обслуживание следует производить чаще.



ОСТОРОЖНО!

Опасность взрыва и воспламенения.

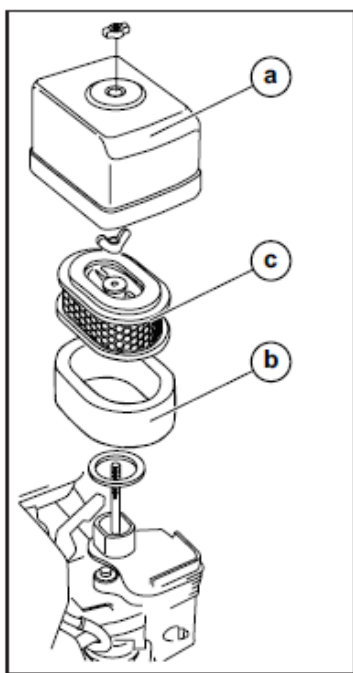
► Запрещено очищать элемент воздушного фильтра бензином или чистящими средствами с низкой температурой воспламенения.

УВЕДОМЛЕНИЕ: запрещено запускать двигатель без элемента воздушного фильтра; это приведет к повреждению двигателя.

Порядок действий

Выполните указанные ниже действия для обслуживания элемента воздушного фильтра.

1. Снимите крышку воздушного фильтра **(a)**. Извлеките оба фильтрующих элемента и осмотрите их на наличие отверстий или разрывов. Замените поврежденные элементы.
2. Промойте фильтрующий элемент из вспененного материала **(b)** в растворе мягкого моющего средства и теплой воды. Тщательно прополощите его в чистой воде. Дайте элементу полностью высохнуть. Погрузите фильтрующий элемент в чистое моторное масло. Излишки масла отожмите.
3. Слегка постучите по бумажному фильтрующему элементу **(c)**, чтобы удалить грязь. Если бумажный элемент сильно загрязнен, его следует заменить.



wc_gr000025

5.5 Замена моторного масла

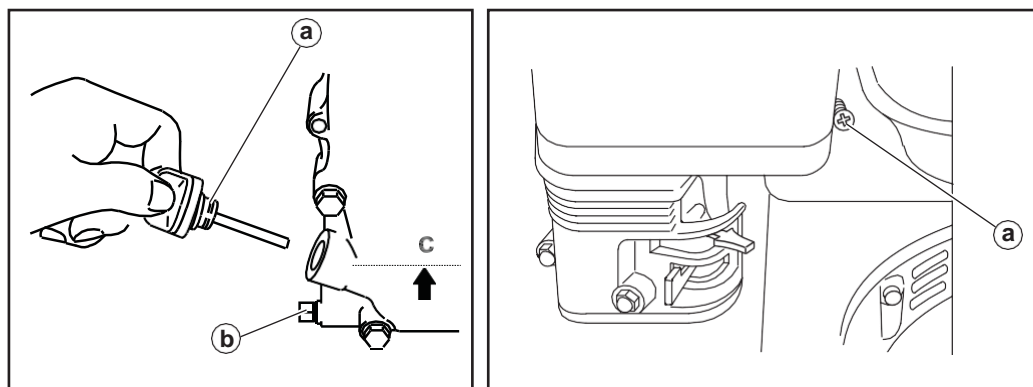
Порядок действий

Чтобы заменить моторное масло, выполните следующие действия.

1. Масло следует сливать, пока двигатель еще теплый.
2. Чтобы слить масло, удалите пробку масляного фильтра **(a)** и пробку сливного отверстия **(b)**.

Примечание. Для защиты окружающей среды разместите под агрегатом полиэтиленовую пленку и емкость для сбора вытекающих жидкостей. Такие жидкости следует утилизировать в соответствии с природоохранным законодательством.

3. Установите на место пробку сливного отверстия.
4. Заполните картер двигателя рекомендуемым маслом до уровня отверстия для пробки **(c)**. Количество и тип масла указаны в разделе «Технические данные».
5. Установите пробку маслозаливной горловины.



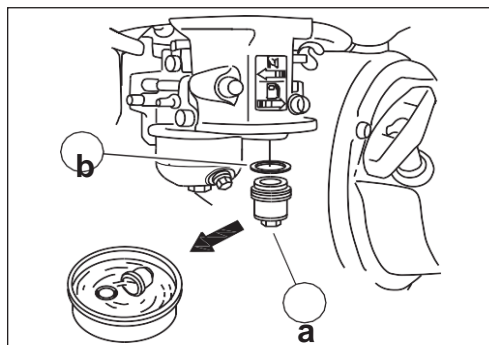
wc_gr000087

5.6 Чистка отстойника

Порядок действий

Выполните следующие действия для чистки отстойника.

1. Перекрыть топливный кран.
2. Удалите отстойник **(a)** и уплотнительное кольцо **(b)**.
3. Тщательно промойте обе детали невоспламеняющимся растворителем. Высушите и установите их на место.
4. Откройте топливный кран и убедитесь в отсутствии утечек.



wc_gr000029

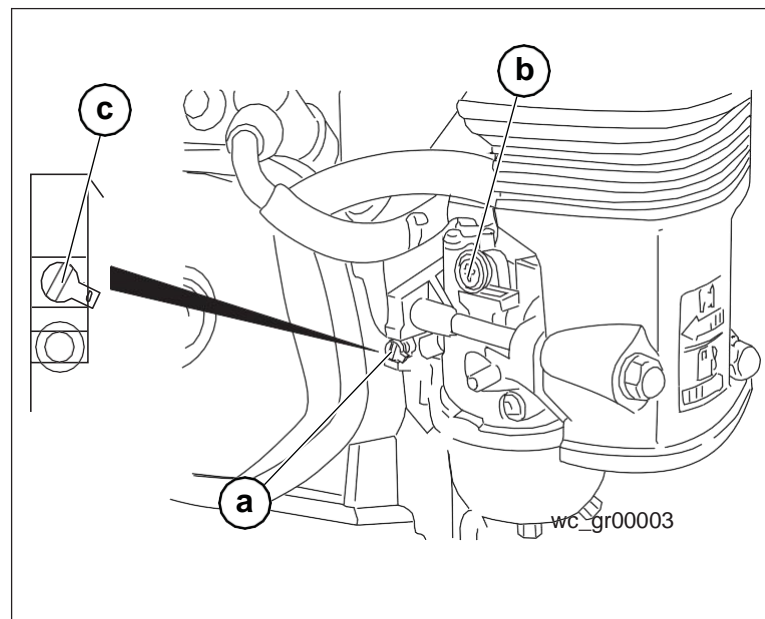
5.7 Регулировка карбюратора

Порядок действий

Выполните указанные ниже действия для регулировки карбюратора.

1. Запустите двигатель и дайте ему прогреться до рабочей температуры.
2. Вывинтите направляющий винт **(a)** на два оборота. См. *примечание*.
3. При работе двигателя на холостом ходу ввинтите или вывинтите направляющий винт **(a)** так, чтобы получить максимальную скорость вращения двигателя.
4. Отрегулировав направляющий винт, поверните упорный винт дроссельной заслонки **(b)** для настройки стандартной скорости вращения холостого хода. См. раздел «Технические данные».

Примечание. В некоторых двигателях направляющий винт оснащен ограничительным колпачком **(c)** для предотвращения чрезмерного обогащения топливно-воздушной смеси в соответствии с нормами выброса вредных веществ в атмосферу. Состав смеси задается в заводских условиях и регулировки не требует. Не пытайтесь снять ограничительный колпачок. Ограничительный колпачок нельзя удалить, не сломав направляющий винт.



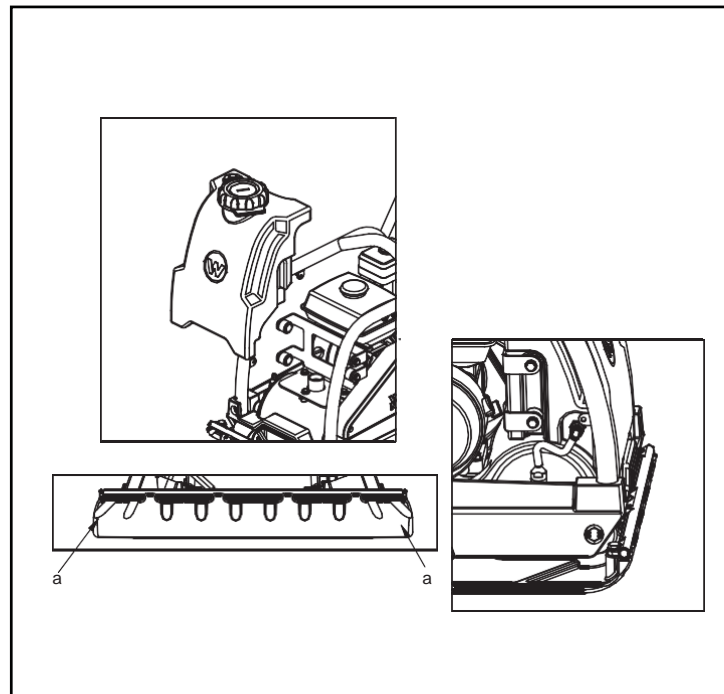
wc_gr000032

5.8 Спринклерная система

Проверка Монтаж и демонтаж водяного бака плиты не требуют использования каких-либо инструментов.

Система подачи воды оборудована клапаном, который периодически включает поток воды. Клапан открывается посредством вибрации. Поэтому, когда двигатель работает на полной мощности и агрегат вибрирует (работает), из клапана вытекает вода. Когда двигатель работает на холостом ходу (агрегат не работает), клапан автоматически перекрывается.

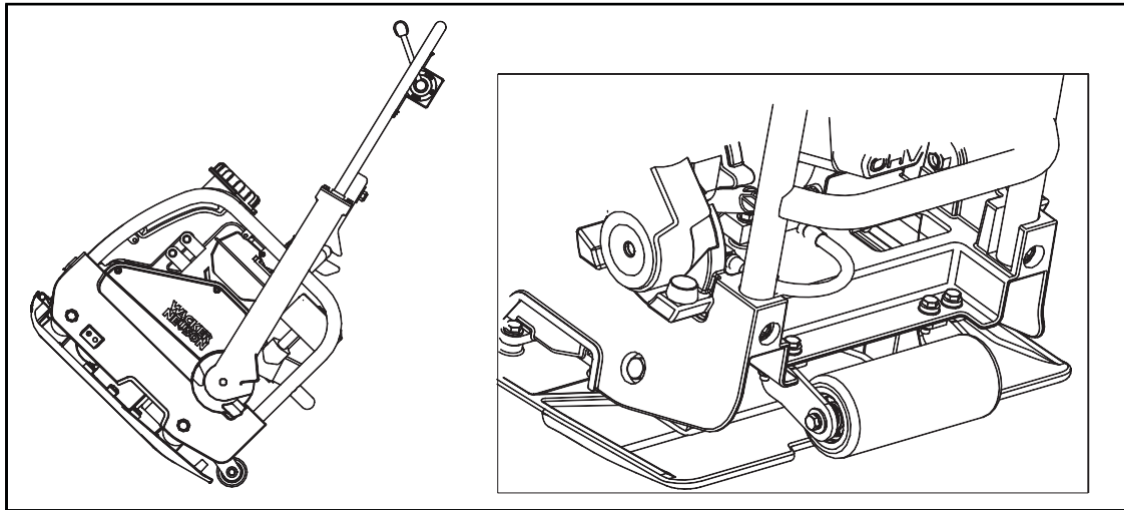
Водостоки **(a)** расположены так, что вода распределяется до боковых граней опорной плиты.



wpm_gr007138

5.9 Каток для транспортировки

Плита оборудована опорным катком, предназначенным для транспортировки агрегата.

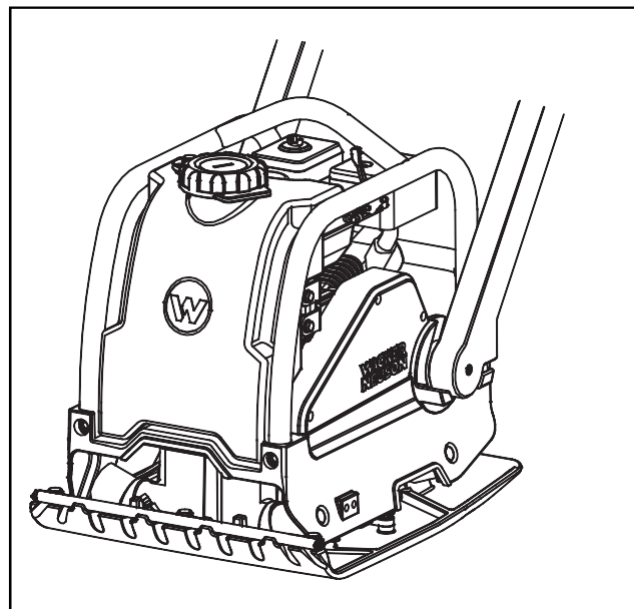


wpm_gr007356

5.10 Защитная рама

Усиленная рама вокруг верхней массы полностью защищает двигатель и водяной бак.

На раме имеется центральная точка подъема, которая облегчает процесс погрузки и выгрузки плиты, а также ее установки в ограниченном пространстве.



wpm_gr007351

5.11 Чистка плиты

После использования необходимо очистить плиту и удалить из-под держателя двигателя застрявшие грязь и камни. Если плита применяется в запыленном окружении, проверьте охлаждающие ребра цилиндра двигателя на наличие сильных загрязнений. Во избежание перегрева двигателя ребра цилиндра двигателя должны оставаться чистыми.

5.12 Хранение

Порядок действий

При хранении плиты в течение более 30 дней

1. Удалите с плиты камни и грязь.
2. Очистите охлаждающие ребра цилиндра двигателя.
3. Очистите или замените воздушный фильтр.
4. Замените масло вибровозбудителя.
5. Замените моторное масло и выполните указанные в руководстве к двигателю действия для хранения двигателя.
6. Накройте плиту и двигатель и храните их в чистом и сухом месте.

6 Поиск и устранение неисправностей

Проблема	Причина	Способ устранения
Плита не развивает полную скорость. Низкое качество уплотнения.	<ul style="list-style-type: none"> • Рычаг управления дросселем двигателя открыт не полностью. • Рычаг управления дросселем отрегулирован неправильно. • Слишком влажная поверхность, плита прилипает. • Приводной ремень не натянут или изношен, проскальзывает на шкивах. • Подшипники вибровозбудителя заедают. • Воздушный фильтр забит грязью, что снижает производительность двигателя. • Слишком низкая скорость вращения двигателя. 	<ul style="list-style-type: none"> • Перед уплотнением дайте грунту просохнуть. • Отрегулируйте или замените ремень. • Проверьте затяжку монтажных болтов двигателя. • Проверьте состояние и уровень масла в вибровозбудителе. • Проверьте частоту вращения двигателя с помощью тахометра. • Отрегулируйте или отремонтируйте двигатель, чтобы он работал с правильной скоростью. См. руководство по двигателю.
Двигатель работает, но вибрация отсутствует.	<ul style="list-style-type: none"> • Дроссельная заслонка двигателя не открыта. • Приводной ремень не натянут или разорван. • Сцепление повреждено. • Слишком низкая скорость вращения двигателя. • Избыточное количество масла в вибровозбудителе. 	<ul style="list-style-type: none"> • Отрегулируйте или замените приводной ремень. • Проверьте и замените муфту. • Проверьте частоту вращения двигателя. • Отрегулируйте уровень масла.
Плита подсакивает или уплотняет неравномерно.	<ul style="list-style-type: none"> • Слишком твердая поверхность грунта. • Амортизаторы не закреплены или повреждены. 	<ul style="list-style-type: none"> • Проверьте и замените амортизаторы.

7 Технические данные

7.1 Данные о двигателе

Номинальная мощность двигателя

Полезная номинальная мощность по SAE J1349. Фактическое значение мощности может меняться в зависимости от конкретных условий эксплуатации.

		WPU1550A	WPU1550Aw
Двигатель			
Изготовитель двигателя		Honda	
Модель двигателя		GX160 UT2 SWX2	
Максимальная номинальная мощность при номинальных оборотах	кВт (л. с.)	3,6 (4,8) при 3600 об/мин	
Свеча зажигания		NGK BPR 6ES	
Межэлектродный зазор	мм (дюйм.)	0,7–0,8 (0,028–0,031)	
Рабочая частота вращения	об/мин	3600	
Воздушный фильтр	тип	Двухэлементный	
Смазка двигателя	сорт масла	SAE 10W/30 SG или SF	
Заправочный объем системы смазки двигателя	мл (унц.)	600 (20)	
Топливо	тип	Обычный неэтилированный бензин	
Емкость топливного бака	л (кварта)	3,6 (3,1)	
Клапанный зазор (холодн.), выпуск: Выпуск:	мм (дюйм)	0,15 (0,006) 0,20 (0,008)	

7.2 Данные об агрегате

		WPU1550A	WPU1550AW
Пластина			
Сухая масса	кг	101 (222,67)	103 (227)
Емкость водяного бака	л	12	
Скорость вибровозбудителя	об/мин	5800 ± 100	
Смазка вибровозбудителя	мл (унц.)	180 (6) Масло двигателя	

7.3 Измеренные характеристики шума и вибрации

Обязательные условия для уровня шума согласно параграфу 1.7.4.f Директивы по машинному оборудованию 89/392/ЕЭС

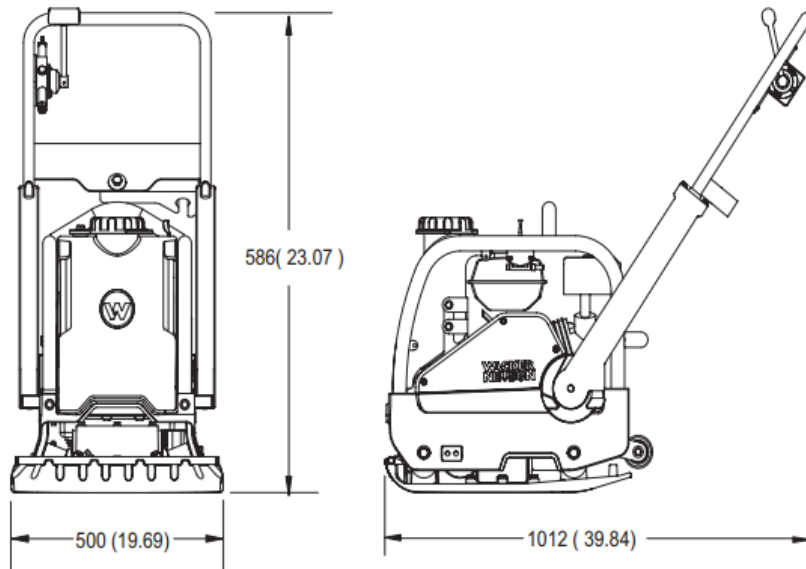
- ▶ Гарантированный уровень звуковой мощности (L_{WA}) = 108 дБ(А).
- ▶ Уровень звукового давления в месте нахождения оператора (L_{pA}) = 93.6 дБ(А)

Данные значения шума определялись согласно стандарту ISO 3744 для уровня звуковой мощности (L_{WA}) и ISO 6081 для уровня звукового давления (L_{pA}) в месте нахождения оператора.

Взвешенное значение эффективного ускорения, определенное согласно стандарту EN ISO 5349, составляет приблизительно 5,81 м/с².

Шумовые и вибрационные характеристики измерялись при работе агрегата на дробленом гравии с номинальной частотой вращения двигателя.

8 Габаритные размеры



wpm_gr007349



WACKER NEUSON

Заявление о соответствии стандартам ЕС

Производитель

Wacker Neuson Machinery (China) Co., Ltd. No.1688 Xinkai Road, Pinghu Economic Development Zone, Pinghu City, Zhejiang Province, P.R. China (Китай).

Настоящее заявление о соответствии оформлено под исключительную ответственность производителя.

Продукт	WPU1550Aw	WPU1550A
Категория продукта	Вибрационная плита	Вибрационная плита
Функция продукта	Уплотнение грунта	Уплотнение грунта
Номенклатурный номер	5000630034	5000630033
Реальная установленная мощность	3,6 кВт	3,6 кВт
Измеренный уровень звуковой мощности	105,3 дБ(А)	105,3 дБ(А)
Гарантированный уровень звуковой мощности	108 дБ(А)	108 дБ(А)

Процедура оценки соответствия стандартам

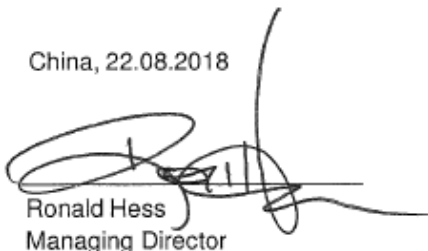
Согласно 2000/14/ЕС, Приложение VI

Директивы и стандарты

Настоящим мы заявляем, что данный продукт соответствует актуальным положениям и требованиям указанных ниже директив и стандартов:

2006/42/ЕС, 2000/14/ЕС, 2014/30/ЕС, EN 500-1:2006 +A1:2009, EN 500-4:2011

China, 22.08.2018



Ronald Hess
Managing Director

Лицо, отвечающее за техническую документацию

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Wackerstrasse 6 D - 85084 Reichertshofen (Германия)



**WACKER
NEUSON**

